

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.

A R R E S T

**nr. 96.453 van 13 juni 2001
in de zaak A. 88.648/XIV-3419.**

In zake : 1. XXX
2. XXX,
die woonplaats kiezen bij
advocaat B. VRIJENS,
kantoor houdende te 9000 GENT,
Kortrijksesteenweg 551

tegen :

1. de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen,
2. de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken.

DE Wnd. VOORZITTER VAN DE XIVE KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat XXX en XXX beiden van Tsjechische nationaliteit, op 23 december 1999 hebben ingediend om de schorsing van de tenuitvoerlegging te vorderen van de beslissingen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 10 november 1999 tot bevestiging van de beslissingen van de minister van Binnenlandse Zaken van 29 juni 1999 tot weigering van verblijf, met bevel om het grondgebied van het Rijk te verlaten, aan de verzoekende partijen ter kennis gebracht op 12 november 1999;

Gelet op de beschikking van 26 januari 2000 waarbij aan de verzoekende partijen het voordeel van de kosteloze rechtspleging wordt verleend;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op de artikelen 17 en 18;

Gezien de nota's van de verwerende partijen;

Gezien het verslag opgemaakt door eerste auditeur-afdelingshoofd H. VERHULST;

Gelet op de kennisgeving van het verslag aan de partijen;

Gelet op de beschikking van 3 mei 2001 waarbij de terechtzitting bepaald wordt op 23 mei 2001;

Gehoord het verslag van staatsraad G. DEBERSAQUES;

Gehoord de opmerkingen van advocaat A. HAEGEMAN die, loco advocaat B. VRIJENS verschijnt voor de verzoekende partijen, van adjunct-adviseur F. DE NEVE die verschijnt voor de eerste verwerende partij, en van advocaat E. MATTERNE die verschijnt voor de tweede verwerende partij;

Gehoord het eensluidend advies van eerste auditeur-afdelingshoofd H. VERHULST;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

1. Overwegende dat de voornaamste gegevens van de zaak als volgt kunnen worden samengevat :

1.1. De eerste verzoekende partij komt België binnen op 22 oktober 1998 en verklaart zich vluchteling op dezelfde dag. De tweede verzoekende partij komt België binnen op 3 oktober 1998 en verklaart zich vluchteling op 5 oktober 1998.

1.2. Op 29 juni 1999 neemt de minister van Binnenlandse Zaken in beider hoofde een beslissing tot weigering van verblijf, met bevel om het grondgebied van het Rijk te verlaten.

1.3. Op 10 november 1999 neemt de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen de thans bestreden beslissingen.

2. Overwegende dat de tweede verwerende partij in wat zij in haar nota onder het kopje "Met betrekking tot de ontvankelijkheid" uiteenzet, eigenlijk vraagt om buiten de zaak te worden gesteld; dat in deze stand van het geding dit verzoek niet kan worden ingewilligd, daar zij de auteur is van de genomen verwijderingsmaatregel en belast is met de tenuitvoerlegging ervan;

3. Overwegende dat krachtens artikel 17, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State slechts tot schorsing van de tenuitvoerlegging kan worden besloten onder de dubbele voorwaarde dat ernstige middelen worden aangevoerd die de vernietiging van de aangevochten akte of verordening kunnen verantwoorden en dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de bestreden akte of verordening een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen;

3.1. Overwegende dat, wat de tweede voorwaarde betreft, artikel 17, § 3, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State bepaalt dat de vordering tot schorsing een uiteenzetting van de middelen en de feiten dient te bevatten die volgens de indiener ervan het bevelen van de schorsing rechtvaardigen; dat artikel 8, tweede lid, 51, van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State bepaalt dat de vordering tot schorsing dient te bevatten "een

uiteenzetting van de feiten die kunnen aantonen dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de aangevochten akte of het aangevochten reglement de eiser een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen"; dat uit deze bepalingen volgt dat verzoekende partij in haar verzoekschrift duidelijk en concreet dient aan te geven waarin precies het moeilijk te herstellen ernstig nadeel is gelegen dat zij ingevolge de onmiddellijke tenuitvoerlegging van het bestreden besluit ondergaat of dreigt te ondergaan, en dat met niet in het verzoekschrift tot schorsing opgenomen feiten en verklaringen hieromtrent geen rekening kan worden gehouden;

3.2. Overwegende dat, wat het moeilijk te herstellen ernstig nadeel betreft, de verzoekende partijen het volgende betogen :

"Gelet op de uitvoering van het bevel tot het verlaten van het grondgebied, dat volgt op de bestreden akte, met als gevolg dat verzoekers terug naar Tsjechië zouden worden teruggestuurd, dient er voor hun leven of vrijheid te worden gevreesd.

Dat verzoekers in hun land wegens hun Roma-origine tal van problemen kenden.

Dat er moet gewezen worden op de ernstige en bedreigende situatie voor de Roma-bevolking in Tsjechië. (...).

Dat een terugleiding van verzoekers en hun kinderen naar Tsjechië zonder twijfel een ernstig en moeilijk te herstellen nadeel teweeg brengt.

Dat hun vrees bevestigd wordt door voormelde rapporten.

De opschorsing van het bevel dient dan ook te worden bevolen.";

Overwegende dat de verzoekende partijen in hun betoog enkel op een algemene en summiere wijze aanvoeren dat ze, wegens hun Roma-origine, vrezen voor hun leven of vrijheid bij hun terugkeer naar Tsjechië; dat zij deze algemene situatie niet betrekken op hun eigen situatie; dat ze niet aantonen met concrete gegevens die ze op henzelf persoonlijk betrekken, in

welke zin de tenuitvoerlegging van de bestreden beslissingen voor hen een persoonlijk en moeilijk te herstellen ernstig nadeel zou inhouden, m. a. w. in welke zin hun leven in gevaar is bij een eventuele terugkeer naar Tsjechië; dat bijgevolg niet is voldaan aan de tweede voorwaarde van artikel 17, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat deze vaststelling volstaat om de vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden beslissing af te wijzen,

B E S L U I T :

Artikel 1.

De vordering tot schorsing wordt verworpen.

Artikel 2.

De kosten worden voorbehouden.

Aldus te Brussel, na beraad, uitgesproken in openbare terechtzitting, op dertien juni tweeduizend en één, door :

de HH.	G. DEBERSAQUES,	wnd. kamervoorzitter,
		staatsraad,
	W. GEURTS,	griffier.

De griffier,

De voorzitter,

W. GEURTS.

G. DEBERSAQUES.